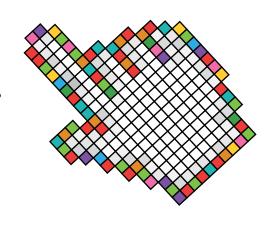
# Program German-Serbian exchange on inclusion and journalism and Social media



2. July - 13. July 2022.

RED CROSS KRAGUJEVAC JANUN E. V. HANNOVER



# **German-Serbian exchange about Inclusion in Hannover**

REPORT FOR NATIONAL SOCIETY OF RED CROSS

A report from a study trip to Germany by independent persons with various types of disabilities and Red Cross volunteers

2.-13. July 2022

### **INCLUSION IS A HUMAN RIGHT**

The incentive for the continuation of the "Illusion and Journalism" project is primarily the result of the "first" journalistic steps and exceptional engagement, which were "made by the participants of the first trip to Hanover within the framework of the European Union project and the Erasmus + program, organized by the German association Janun with which the Red krst Kragujevac has decades of cooperation (GRANT NUMBER 2019-3-DE04-KA105-018752).

The engagement of the first group of "volunteer journalists", permanent articles in the newspaper Kragujevac, about every day and meeting spent in Lower Saxony, which aimed to get to know organizations and people who advocate for inclusion, primarily in Hanover, were an "invitation card". for the new group, now consisting of 12 members, to familiarize themselves with the topic "Inclusion and Journalism" and to translate everything they see, hear, learn and experience into media content.

The main goal of the trip was to bring to my city that is. cities (the team also included two guys from the Red Cross of Niš), guidelines for improving inclusion in the local community and beyond.

### **INCLUSIVE FESTIVAL**

The unique experience that this group had was visiting the inclusive festival KLATSCHMOHN, and then talking and socializing with the festival organizers, actors, ballet troupe and volunteers.



Catalog of the Inclusive Festival Inclusive Festival

Joint photo with the participants of the

In a free translation into our language, the festival would be called "POPPY FLOWER", because poppies grow everywhere and in every place, which in a way sends the message that you can't do without inclusion.

The inclusive theater festival was held every year, but after the festival was canceled in 2020 and 2021, more tickets were requested for this one.

The festival gives children, young people and adults the opportunity to present their musical and creative abilities to the general public. Sign language interpreters translated every spoken word into sign language throughout the festival. A special event as part of the inclusive festival was the exhibition of joint paintings by academic painters and people with disabilities, which are dedicated to painting and drawing.

### MEETING AGAIN WITH A UNIQUE WOMAN



Mrs. Hamann, first from the right of the table



Interview with Mrs. Hamann



Mrs. Hamann shows the preserved letters of the first group of journalists

A similar strong feeling, which will not be forgotten, is the meeting with Mrs. Haman, who, although retired, heard about our visit and came to City House, where she tirelessly fought for inclusion in the entire region during her working life, and spent time in discussion, answers to questions and counseling for more than two hours, but what made this meeting and parting even more emotional was the letter of thanks from the first group, the report on the visit and all the newspaper articles from "Kragujevac", which appeared regularly describing every detail of the first visit to Kragujevac. The new group was especially touched by the fact that Mrs. Haman "jealously" kept that material, namely her

assistants wanted to use it to put some of the material in it for us, but she reacted violently and did not allow it. That moment, more than any words, somehow showed her combativeness and commitment to building a society based on the respect of every human being, as a dignified being: "I always looked for an opportunity for everyone to get involved. However, I am not satisfied, it can be better, first of all, people with disabilities must be for each other and achieve unity"

### WORKING VISIT TO THE JANUN ORGANIZATION IN HANOVER

Although we all use them, it was a completely new experience for everyone, participating in a workshop organized by Januna on the topic: "Possibilities and risks of social media", i.e. how we can use social media for the topic of inclusion to reach as many people as possible. Self-organizing into research groups, the workshop ended with the preparation of good questions for meetings with experts, whose posts or meetings were planned.



Working visit to Janun organization



Tasks after the workshop in Janun

### COUNSELING CENTER FOR INCLUSION

Since 2007, Hannover has had an Advisory Center for Inclusion, which is currently headed by Mr. Weber, who pleasantly surprised us, because he translated his presentation into Cyrillic, so that his presentation could be easier to follow.



Mr. Weber's presentation



Joint picture with Mr. Weber in front of the Counseling Center

The center was founded in 2007 as an association of citizens for the integration of people with disabilities, then it became an institution of importance for the local community, and the Association continued to work under the name MITTENDRIN GRUP HANOVER - Association for Inclusion.

After "the change of perspective, we exchanged experiences for a long time, which we gained in wheelchairs, driving them through the city of over 500,000 inhabitants. After this unique way of learning and understanding people in wheelchairs, trained people with Down syndrome, members of the association Mittendrin, which fights for inclusion, prepared two very tasty refreshing drinks for us and in a very relaxed atmosphere spent a long time hanging out with us and enjoying their positive and cheerful presentation, but with a strong emotional message about the importance of inclusion.



A trained person with Down syndrome prepares refreshing drinks at the Mittendrin association

### HANOVER IN A WHEELCHAIR

The first group in 2019 played basketball in wheelchairs, and the new group experienced and discovered Hanover in wheelchairs. In the Center for Helping People in Wheelchairs, not only disabled people are trained to use wheelchairs, but also volunteers and interested family members. The goal of our visit was to familiarize ourselves with the work of all the services in the Center, but above all to learn the methods and acquire the skills so that we can "experience" the handicap as well, driving around Hanover Park in the center of the city.



Education for wheelchair management



Educating a person using a wheelchair how to give proper instructions for climbing stairs



 ${\it Joint\ photo\ with\ the\ managers\ of\ the\ Center\ for\ Assistance\ to\ the\ Disabled}$ 



Through Hanover in a wheelchair



Presentation of the suffering of albino people in Malawi

Every meeting, meeting, workshop brought new emotions, changed and strengthened attitudes, brought group members closer together, but it was very difficult for everyone to learn about the sad fate of albino people living in Malawi, Africa, which Mr. Juma Wasili, who lives and works in Germany and fights against the terrible violence suffered by his albino compatriots. Namely because of superstition, that is. beliefs that they bring bad luck, children and albino adults are abused and mutilated to death. In the neighboring country of Tanzania, they believe that the authorities ie. albino body parts bring wealth, so organ dealers make huge sums of money on the black market trading their organs or remains.



Getting to know the Let's Take a Stand Against Bullying program

The plane crash that was soon waiting for us, which we might have thought about before meetings, meetings, socializing and work, was no longer important to us. The working part before the official closing of the program and evaluation ended with another great presentation about the informal program, which is implemented in German schools called "Let's take a stand against bullying", whose goal is to prevent peer abuse and provide support, i.e. education on how to ask for support.

The program also aims to help the "bully" on the way to a positive change in behavior.

In every school, this program is a great support for preventive work. Students, parents and teachers benefit from support in the area of non-violent behaviour. It is important to note that the program is carried out exclusively by young trained professionals.

Information about the program, the obligation and the method of implementation, encouraged the volunteers and employees of the Red Cross, who for almost two decades have been implementing a similar program called: "Promotion of Human Values", which has the same goal, but is still not mandatory, although it has received excellent evaluations from educators, students and parents.

In addition to the work part of the visit, the group also had free time to get to know Hanover, Hamburg, Celle and Burgdorf better, the place where the group was housed and lived together in a beautiful house, walked in small streets and exercised in an inclusive park, all thanks to the financial the support of the European Union, the good organization of director Janun, Mr. Achim Riman, a graduate social pedagogue, and the enthusiasm of people with disabilities from Niš and Kragujevac and volunteers.

Red Cross volunteers and people with different types of disabilities participated in the project: Miljana Perić, Vanja Stevanić, Jovana Ranković, Anđela Jovanović, Nevena Lazarević, Dejan Milović, Dušan Ignjatović, Veljko Rakonjac, Srđan Šćekić, Goran Bačanin and Jovan Simić, and the group leader Nevenka Bogdanović was the secretary of the Kragujevac Red Cross (Six with dissability and rest without).

### INCLUSION IS LIKE TOLERANCE, ONLY BETTER







Inclusive park in Burgdorf

A joint photo in front of the house where the project participants stayed

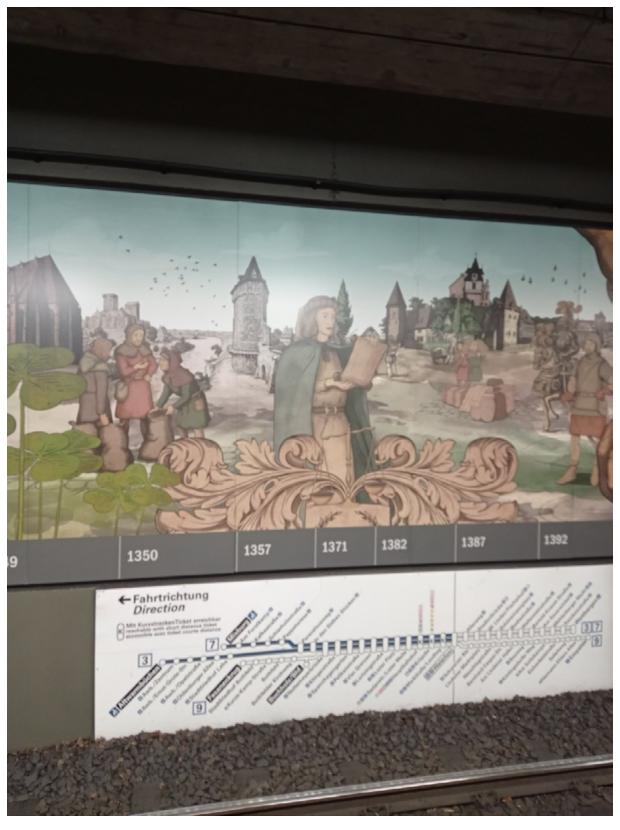


Group photo in the Inclusive Park in Burgdorf. Mr. Achim Riemann is seated second from the left

# The report on photos

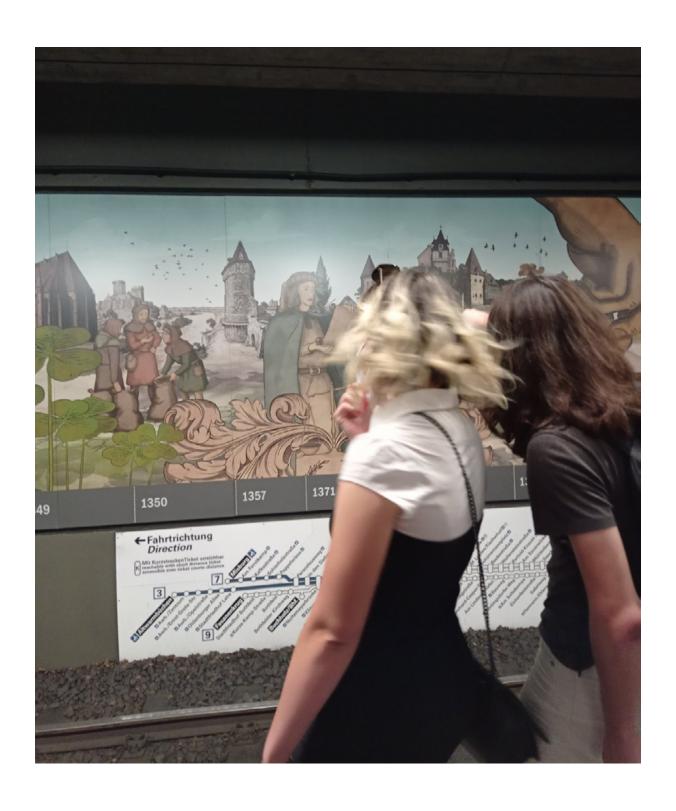


Hanover tailored to people with disabilities



Picture on the wall in Metro,

illustrates the story of the blind girl and the founding of Hanover, which dates back to 1350.



# Our home in Burgdorf

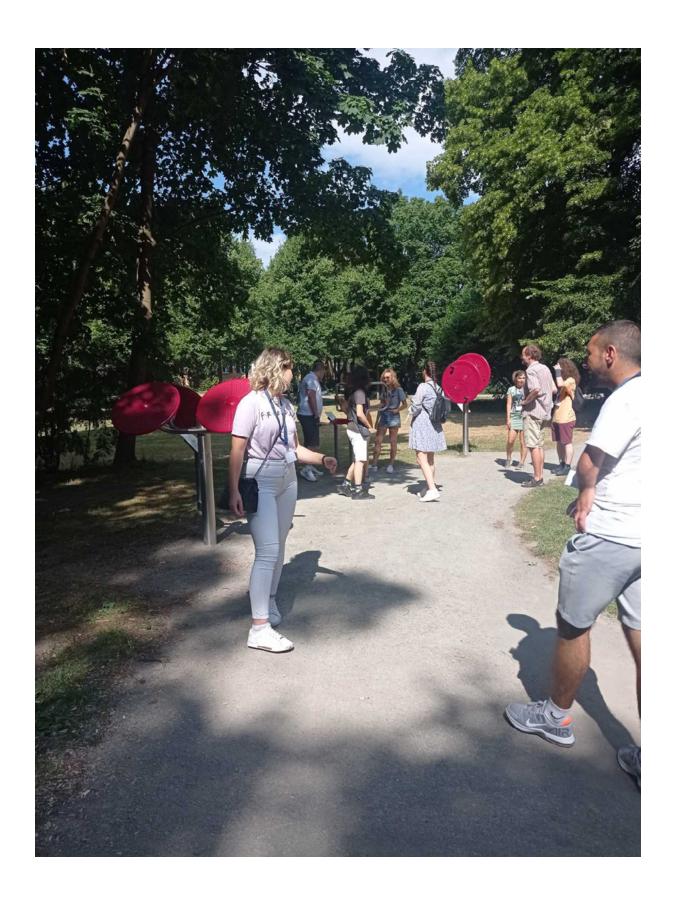




Happy in our home



Park in Burgdorf adapted for the disabled

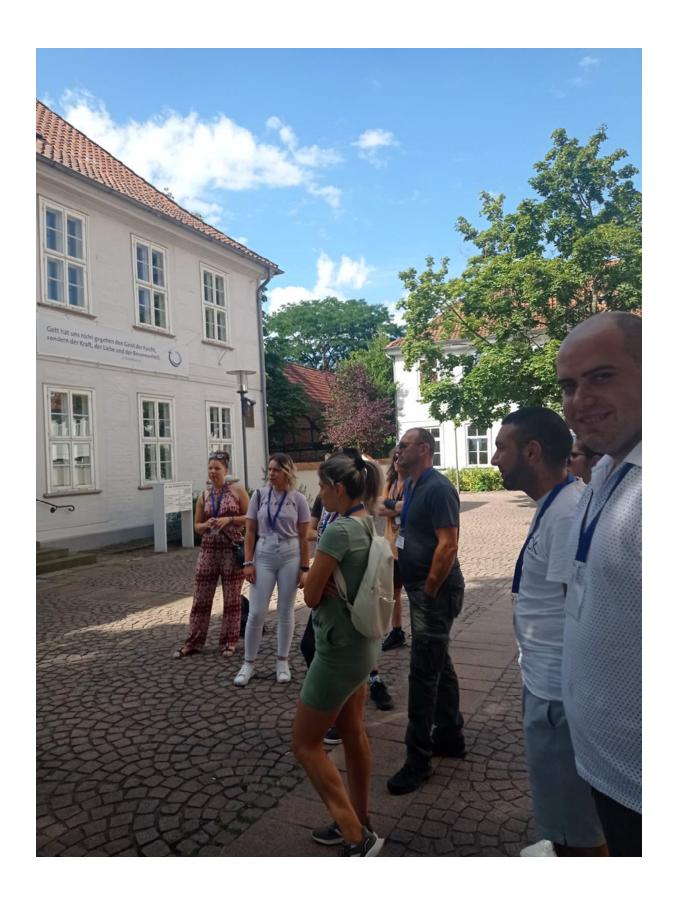












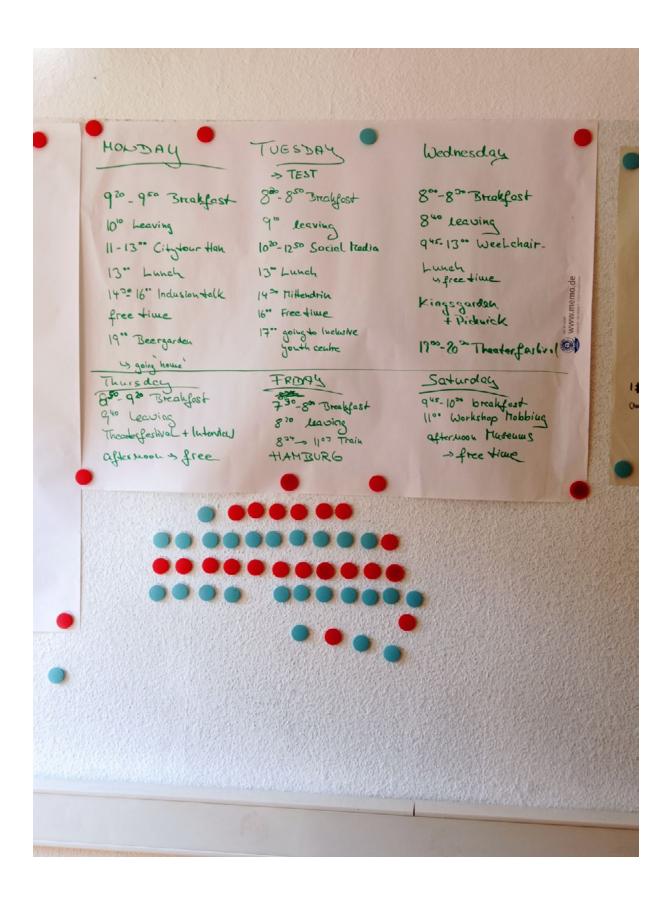




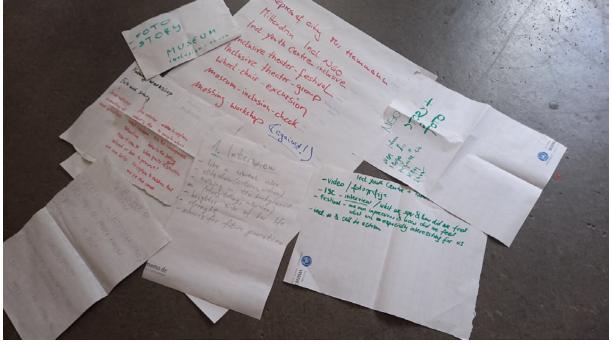










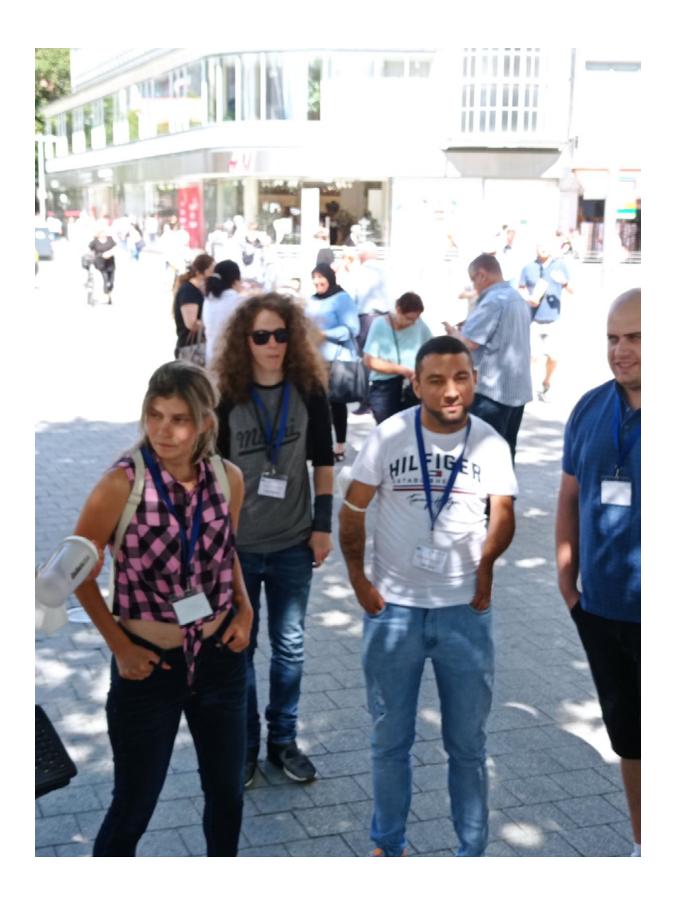


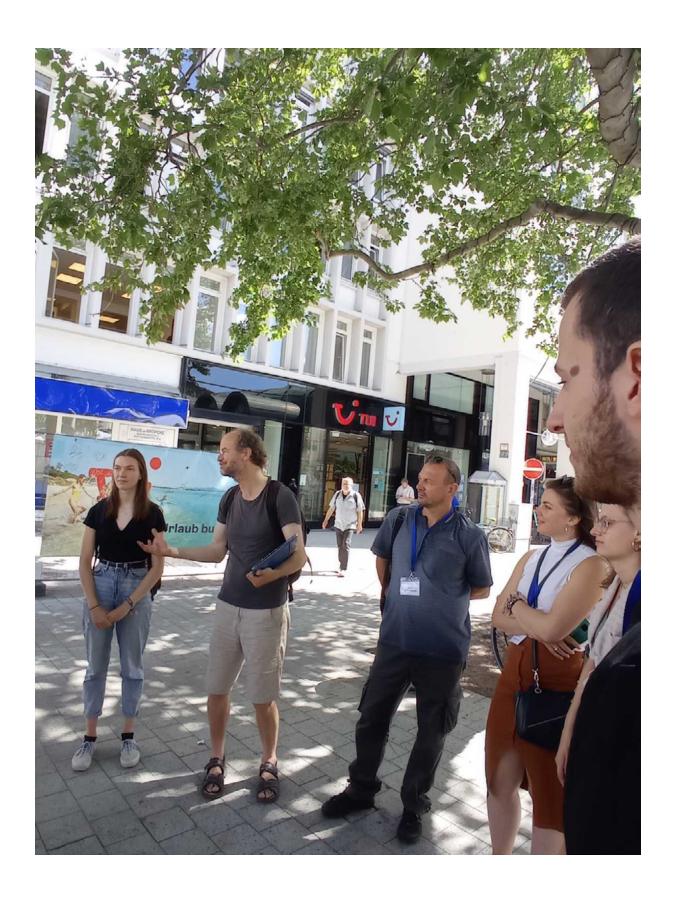
Workshop

# History and present Hanover:



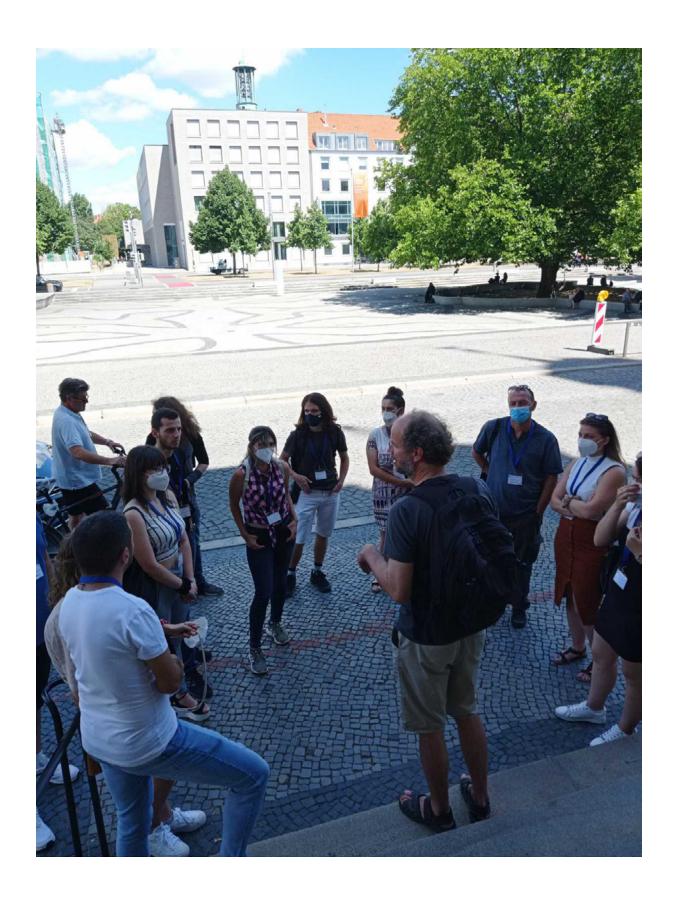








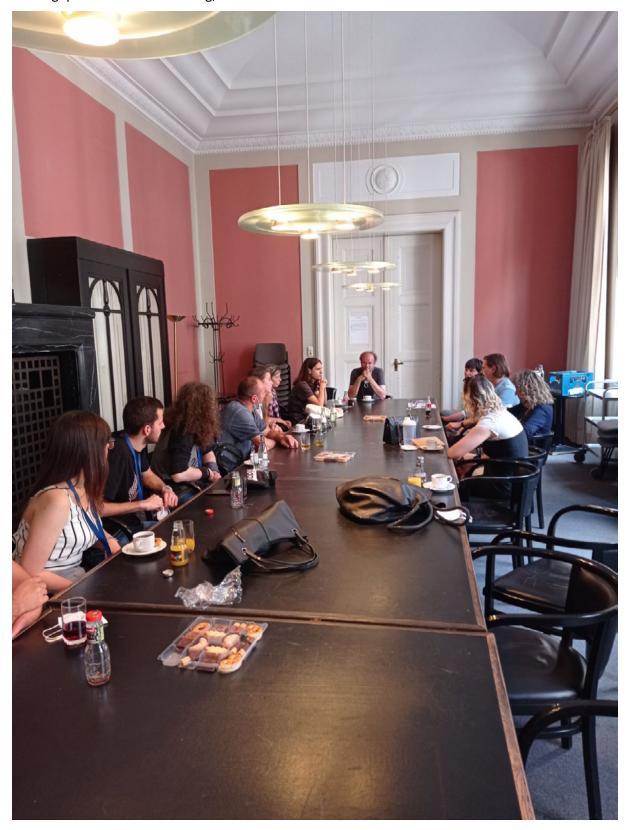








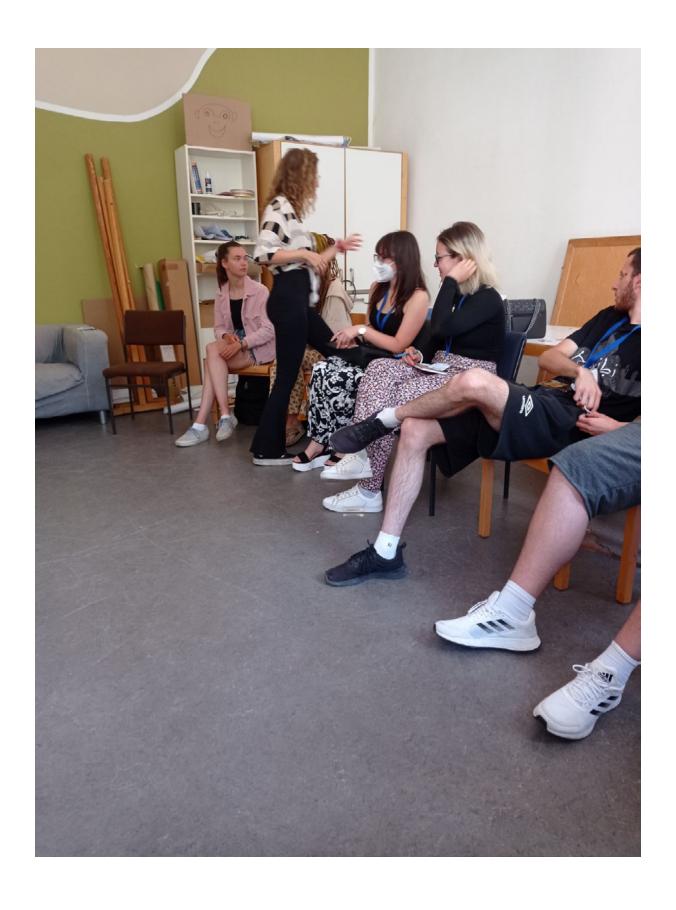
The participants met with Mrs. Haman, who, although retired, heard about our visit and came to Grdska House, where she tirelessly fought for inclusion in the entire region during her working life, and spent time in discussion, answering questions and counseling, more from two hours

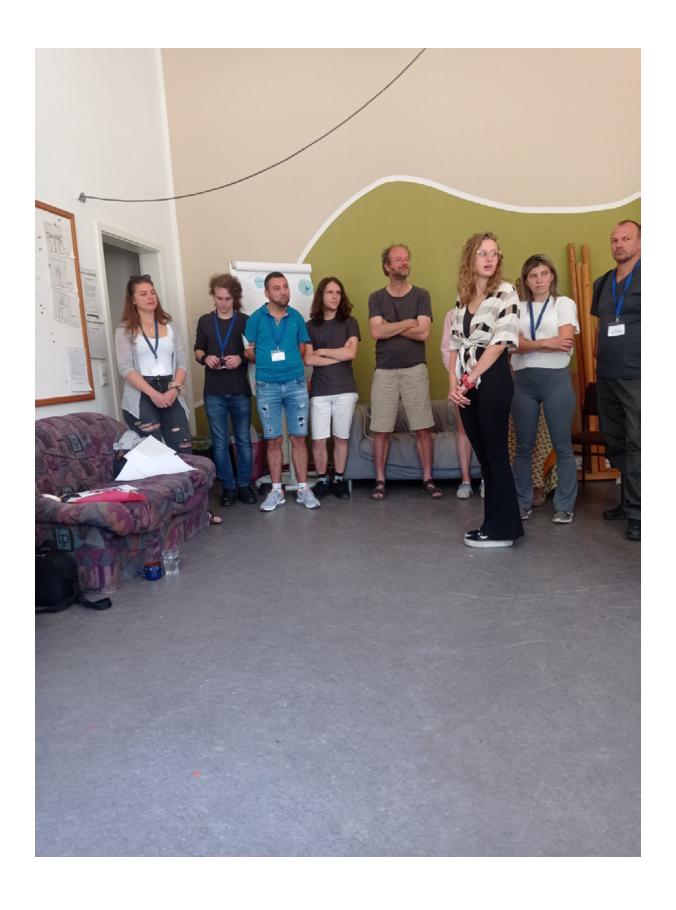


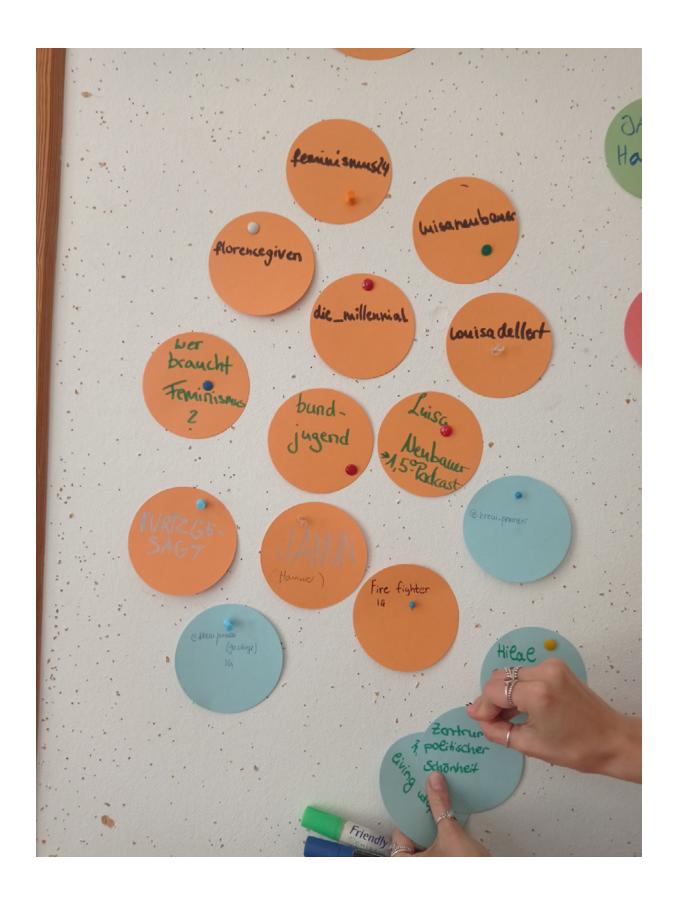
Although we all use them, it was a completely new experience for everyone, participating in a workshop organized by Januna on the topic: "Possibilities and risks of social media", i.e. how we can use social media for the topic of inclusion to reach as many people as possible. Self-organizing into research groups, the workshop ended with the preparation of good questions for meetings with experts, whose posts or meetings were planned.



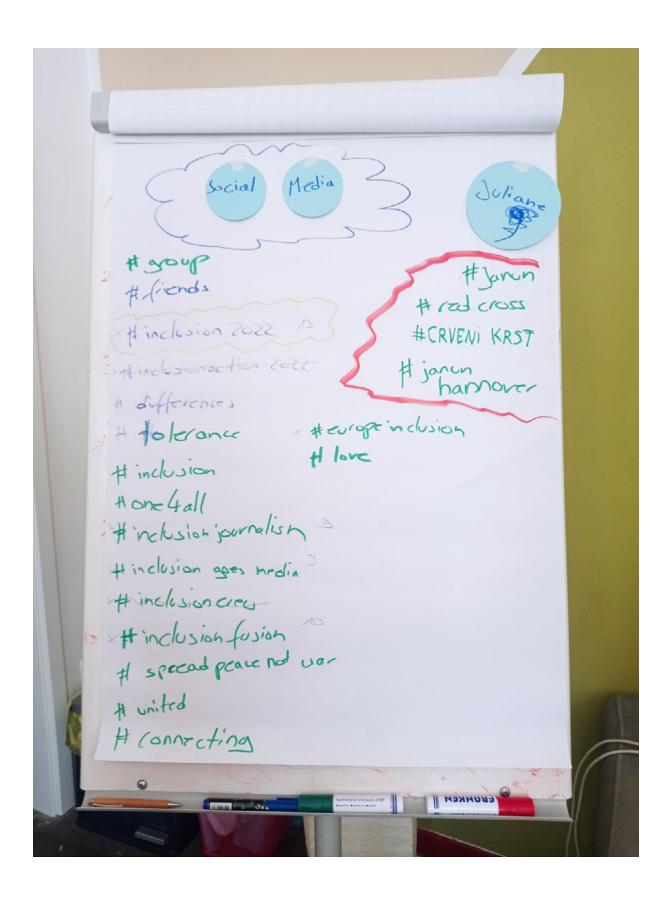








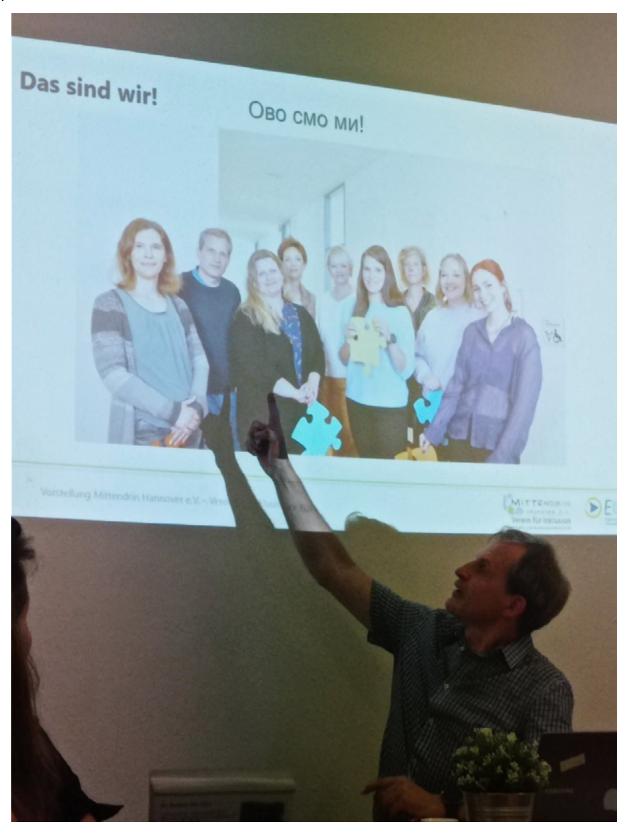




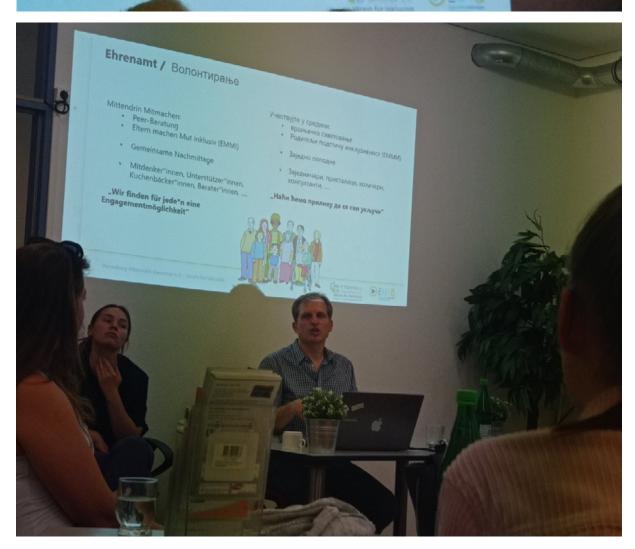


Visit to the organization "Mittendrin" that fights for inclusion in Hannover

In Hanover, we visited the Advisory Center for Inclusion, which is currently headed by Mr. Weber, who pleasantly surprised us, because he translated his presentation into Cyrillic, so that his presentation would be easier to follow.







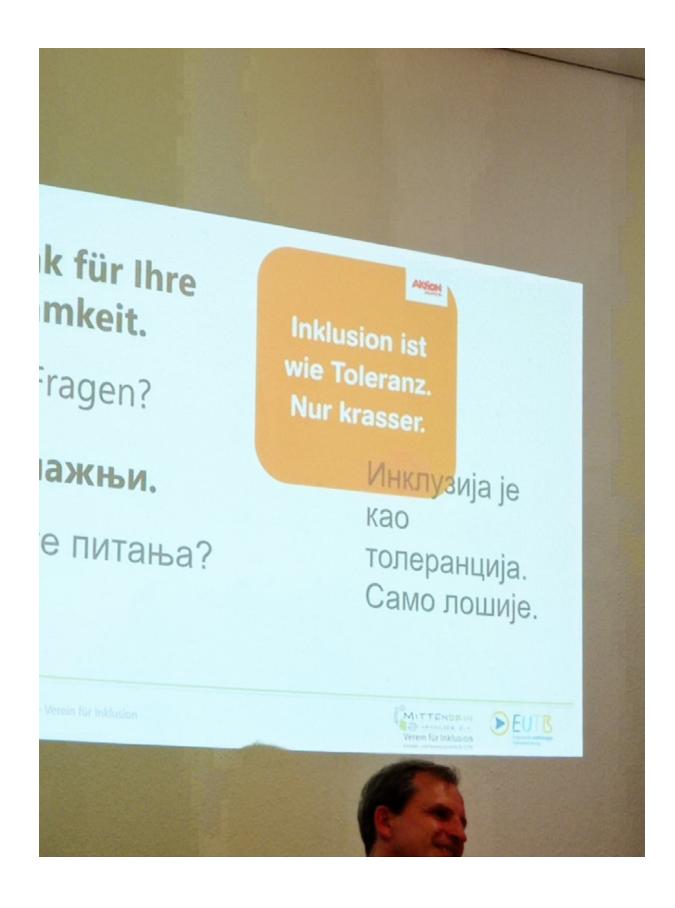
bundesverband behinderteter und chronisch kranker Eltern (Bbe e.V.)

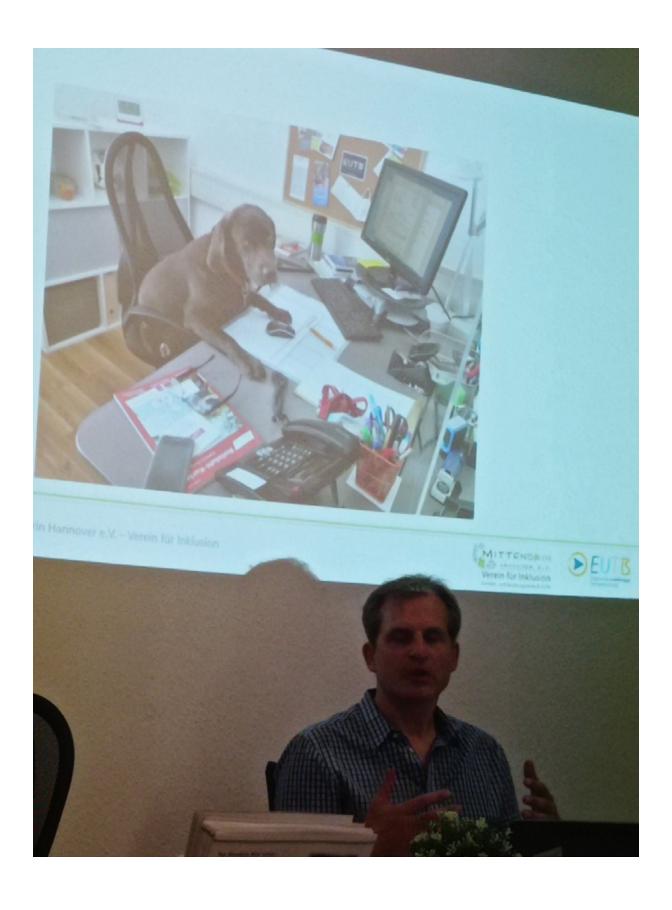
- EUTB Selbstbestimmt Leben Hannover e.V. (SLH e.V.)
- Down-Syndrom Hannover e.V.
- Barrierefreie Räume / "Toilette für Alle"

## Саветодавни центар за инклузију (БЗИ)

- Саветовалиште за аутизам
- Савезно удружење инвалидних и хронично болесних родитеља (Ббе е.В.)
- ЕУТБ Селф-детерминед ливинг Ханновер е.В. (СЛХ е.В.)
- Даунов синдром Хановер е.В.
- Собе без баријера / "ВЦ за све"







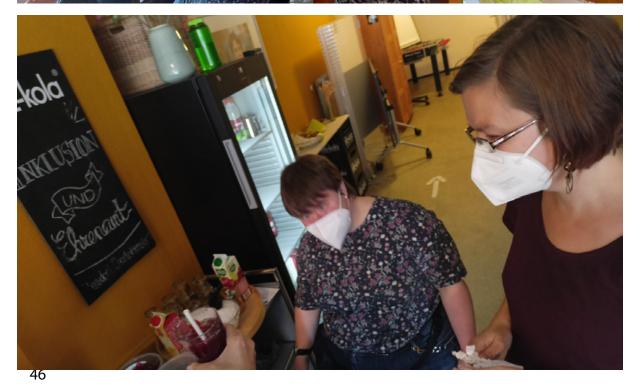




Trained people with Down syndrome, members of the association Mittendrin, which fights for inclusion, prepared two very tasty refreshing drinks for us and in a very relaxed atmosphere spent a long time hanging out with us and enjoying their positive and cheerful presentation, but with a strong emotional message about the importance inclusions.







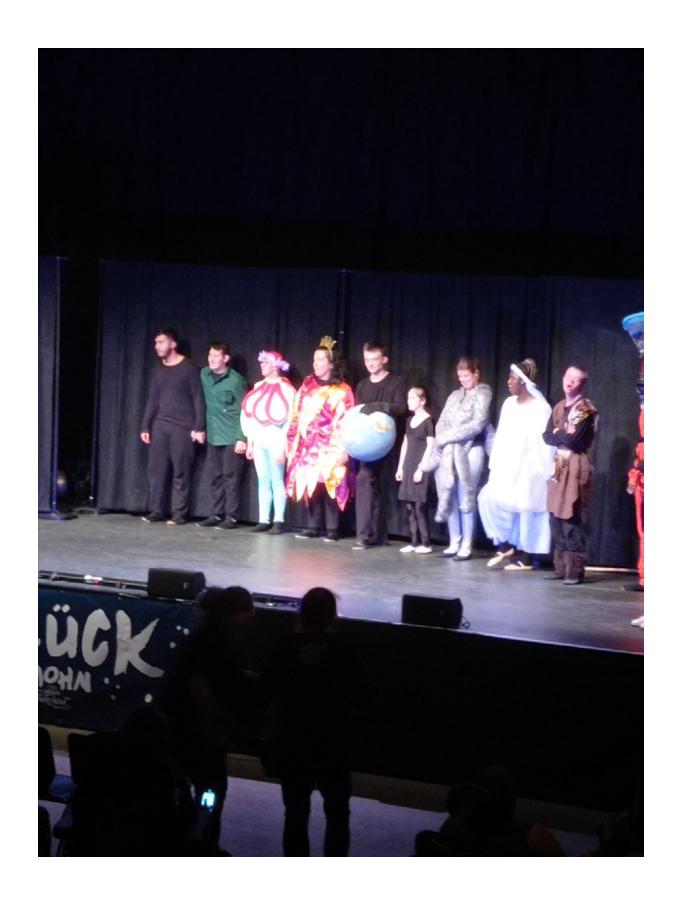




## Visit of the theatre-festival about inclusion (<a href="https://projekttheater-klatschmohn.de">https://projekttheater-klatschmohn.de</a>)

The unique experience that this group had was visiting the inclusive festival KLATSCHMOHN, and then talking and socializing with the festival organizers, actors, ballet troupe and volunteers.













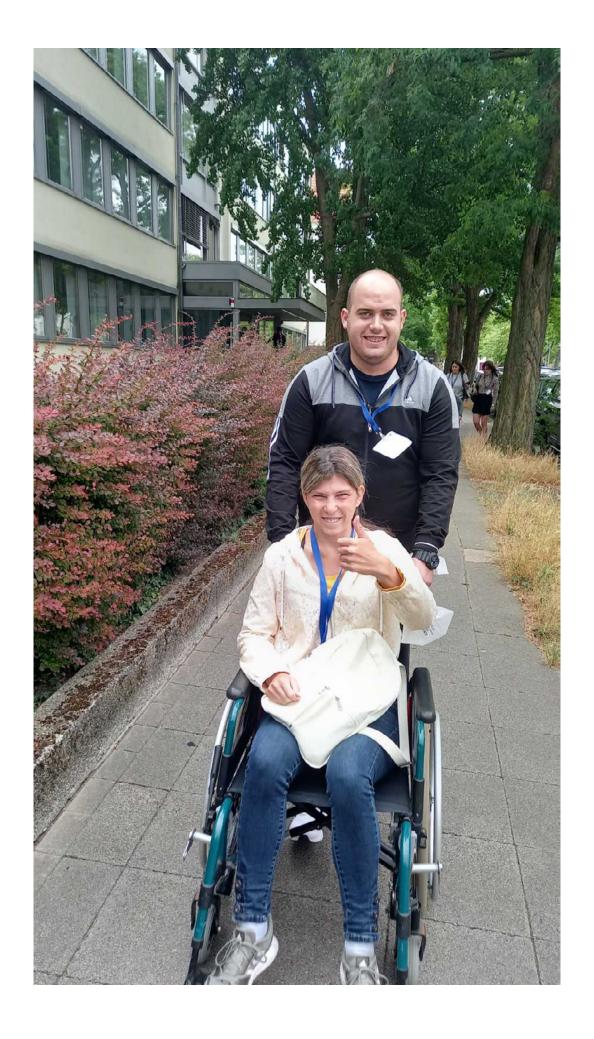
## Experience and discover Hannover sitting in a wheelchair. Experience handicap, change perspectives.

The group experienced and discovered Hanover in a wheelchair. The goal of our visit was to familiarize ourselves with the work of all the services in the Center, but above all to learn the methods and acquire the skills so that we can "experience" the handicap as well, driving around Hanover Park in the center of the city.





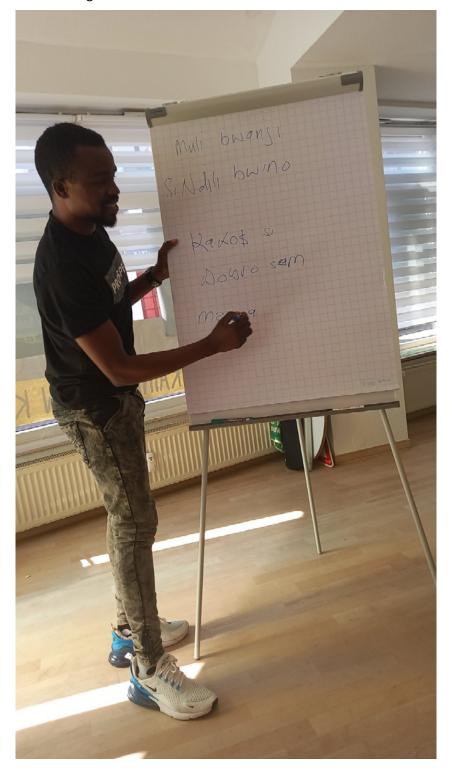








The "fight" against discrimination against albino children in Malawi











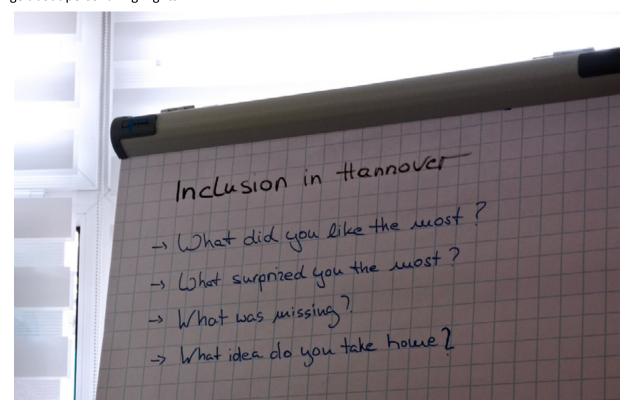
We attended a great presentation about an informal program, which is implemented in German schools called "Let's take a stand against bullying", whose goal is to prevent peer abuse and provide support, i.e. education on how to ask for support.







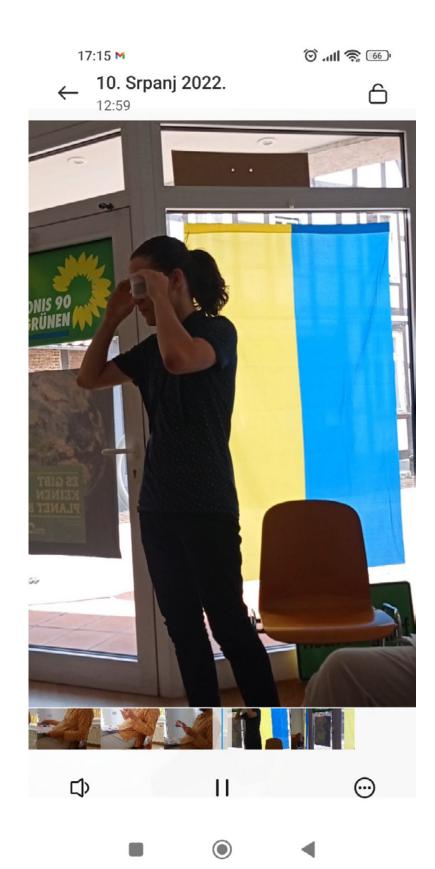
Joint final evaluation of the group dynamics, the program, the joint project work during the exchange Exchange about personal highlights





















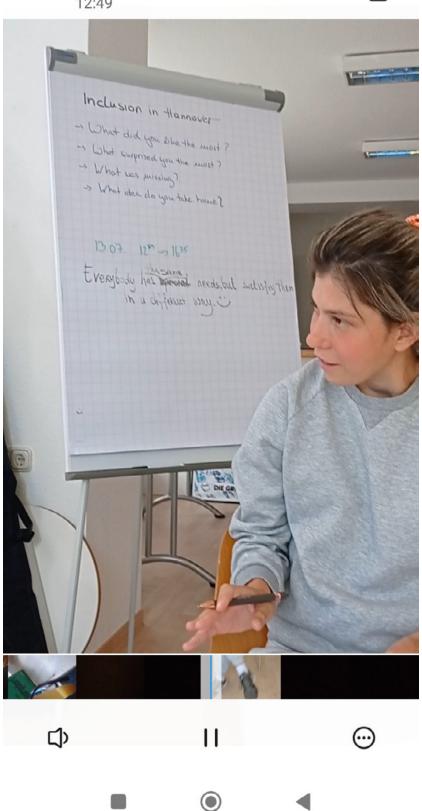










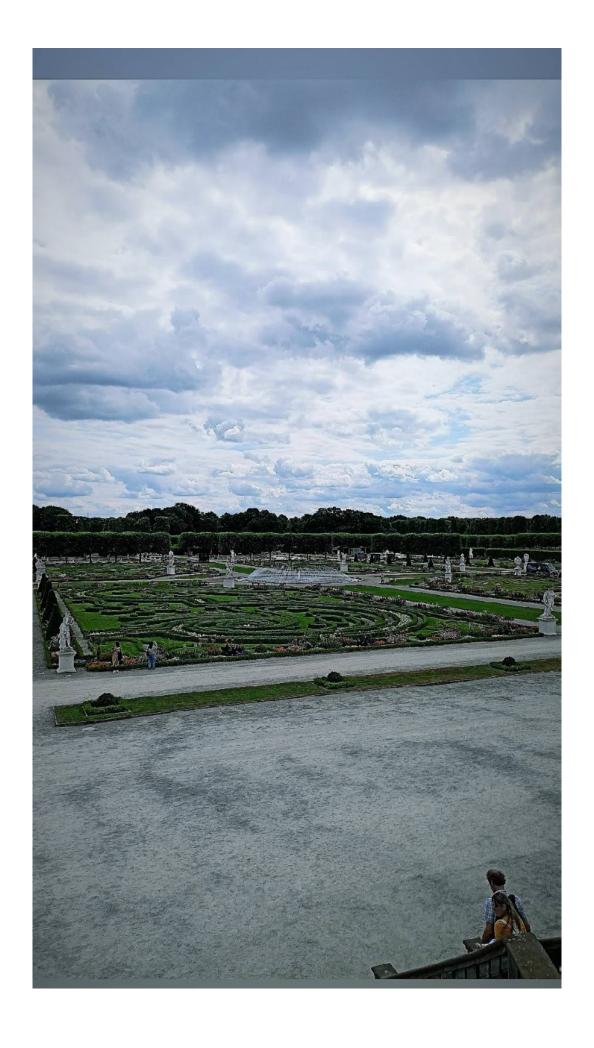


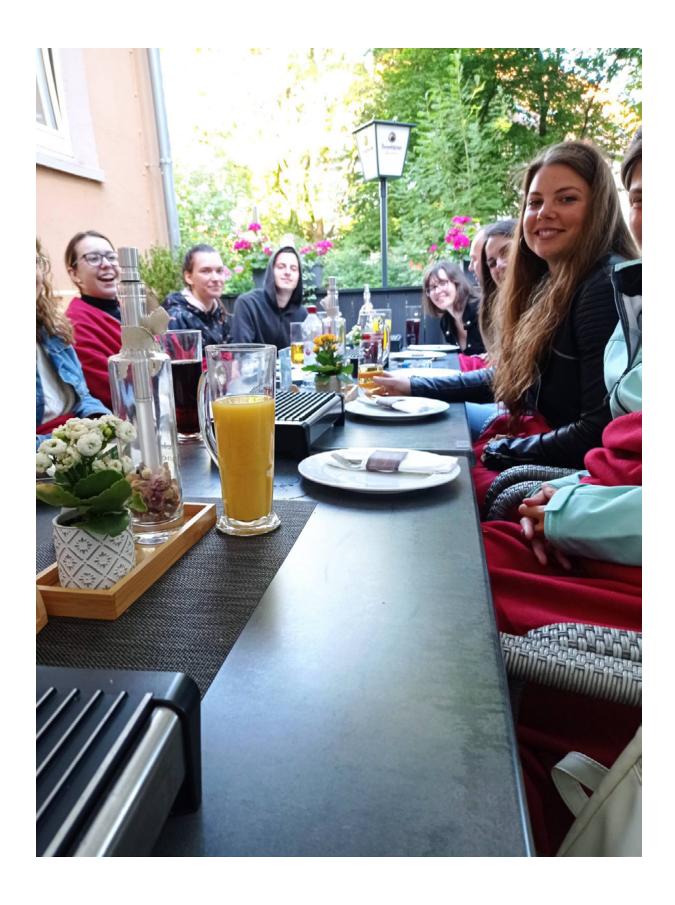
### Willkomen in Herrenhausen







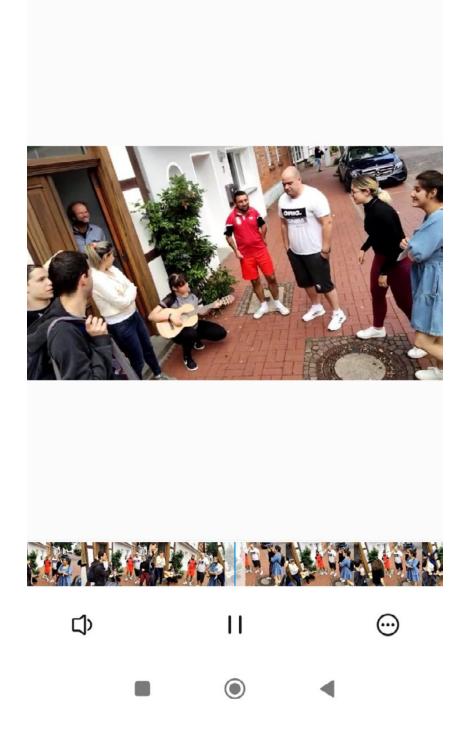






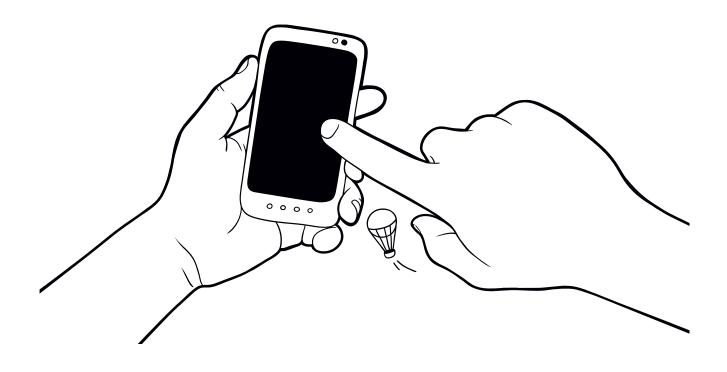












### Continuation of work in Serbia

"Kragujevacke novine" published an article about the project "Inclusion goes Media"



www.kragujevacke.rs

ПОГЛЕД ИЗ ДРУГОГ УГЛА

## Спознај право лице инклузије

Кроз пројекат "Инклузија и новинарство", у оквиру прогарама "Еразмус плус" који финансира Европска унија, за групу младих са и без инвалидитета из Крагујевца и Ниша, уз подршку волонтера Црвеног крста, организовано је студијско путовање у Немачку са циљем да се упознају са односом према инвалидности и начином приступа процесу инклузије особа са инвалидитетом, какав се спроводи у немачком друштву.

Млади су боравили у Хановеру,

универзитетском и економском центру, главном и највећем граду и центру покрајине Доња Саксонија, која броји око 516.000 становника.

Путовање је реализовано у периоду од 1. до 12. јула, а група од 12 чланова добила је прилику да у сусретима са људима посвењеним инклузији, размени искуства и упозна се са различитим видовима инклузивних садржаја који се спроводе у овој регији

Општи утисак свих чланова групе је да Хановер "живи инклузију" и да се на сваком кораку то и осећа. Током боравка за госте из Крагујевца организована је посета Инклузивном фестивалу који се одржава традиционално сваке године и даје прилику деци, младима и одраслима са и без инвалидитета да заједно представе своје музичке и креативне способности широј јавности.

Током радне посете Невладиној организацији "Јанун" у Хановеру, учесници студијске посете доживели су потпуно ново иску-



ЗАЈЕДНИЧКА ФОТОГРАФИЈА СА УЧЕСНИЦИМА ИНКЛУЗИВНОГ ФЕСТИВАЛА

ство, кроз учешће на радионици "Могућности и ризици друштвених медија" и упознавање са начинима коришћења друштвених мрежа за тему о инклузији, како би допрли до што већег броја људи.

У посети Саветодавном центру за инклузију и отвореном разговору са руководиоцем Центра господином Вебером имали су прилику да се упознају са позитивним примерима инклузије, али и проблемима који су још увек присутни и на чијем решавању се интензивно ради.

Јединствени доживљај био је и открити Хановер у инвалидским колицима. Ради припреме за овај подухват група младих је прошла обуку у Центру за помоћ особама у инвалидским колицима, где се оспособљавају не само особе са инвалидитетом за коришћење инвалидских колица, већ и волонтери и заинтересовани чланови породице. Циљ посете овој организацији био је упознавање са радом свих сервиса и услуга у Центру, али пре свега да се на-

уче методе и стекну вештине за вожњу у инвалидским колицима, а потом и да се стекне "лични доживљај" поседовања инвалидитета, кроз вожњу по хановерском парку и улицама у центру града.

Учесници са инвалидитетом истакли су као пример добре праксе јавни превоз који је организован на високом нивоу. Сва возила јавног транспорта (аутобуси, тролејбуси, трамваји...) поседују рампе које беспрекорно функционишу на једноставан притисак дугмета, без потребе за ангажовањем других лица. Проживљен лични сусрет са друштвом, где је инклузија на развијеном нивоу био је незаменљив за све учеснике путовања.

Поред радног дела посете, група је имала и слободне активности. Посетили су Хамбург, Целе и Бургдоф.

Целокупна организација путовања била је ослоњена на помоћ и подршку невладине организације "Јанун" коју води Ахим Риман и ентузијазам волонтера из Ниша и Крагујевца.











Mešovita grupa dvanaestoro mladih je postila Hanover u Nemačkoj u okviru EU Programa Erasmus " Inkluzija & novinarstvo", vratili su se puni utisaka, impresionirani ljudima koji su posvećeni inkluziji i očiglednim primerima na koje su nailazili u čitavom gradu-sportske terene, parkove, inkluzivni teatar i slično









🕧 Ви, Vesna Živanović и још 30 особа



 $\Omega$  2





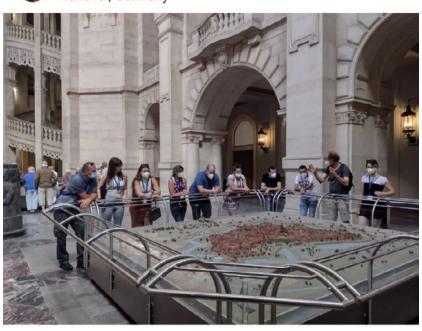
Snežana Milutinović БРАВО за наше Хуманитарне.



Crveni Krst Kragujevac



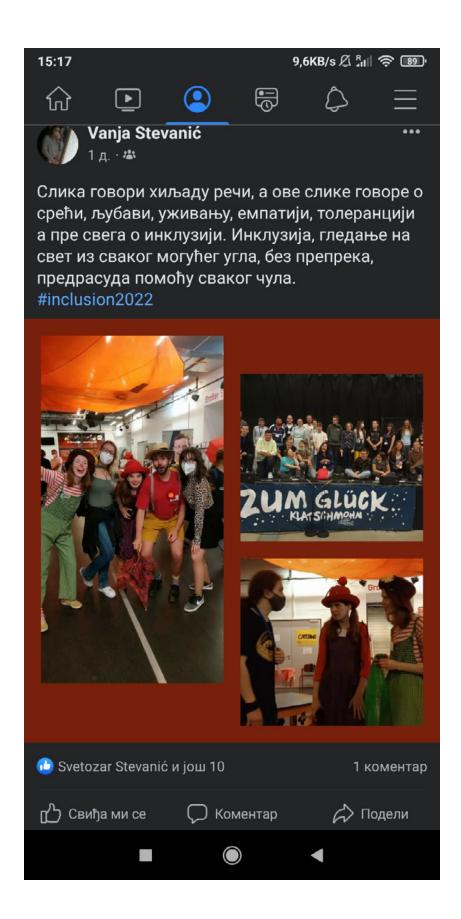




© Q ♥ □
CBиђа се кориснику gordanaa\_i и још 8
andjajovanovic96 "Inkluzija je više od tolerancije" \*
5. јиl • Прикажи превод

Q • © ©

|||



15:29 😰 🐧 †461 68





Za vise solidarnosti! Za vise tolerancije! Za vise razumevanja! Za vise ljubavi! Za inkluzivnije društvo!



Inkluzija nije iluzija.



п^Э Свића ми се	Коментар	∧ Полели	
Унесите комент	гар		
=		<1	



## facebook



















# Срђан Шћекић је у месту Hanover, Germany.

Управо сада · Hanover, Germany · 👪

Jednaki, ravnopravni.



### ← Jovana Rankovic



Od 2. do 12. jula u predivnom gradu Hanoveru u Nemačkoj, održan je projekat pod nazivom "Inkluzija i novinarstvo". Upoznavali smo se sa nemačkom kulturom i ljudima koji žive u Hanoveru i šire. Zapazili smo mnoge pogodnosti za inkluzivne osobe koje su dosta razvijene u Nemačkoj.

Pričom smo stigli i do Malawi, jedne zemlje u Africi u kojoj je diskriminacija albino osoba pravi zločin.

U "Udruđenju za integraciju osoba sa invaliditetom" smo naučili da je inkluzija kao tolerancija samo mnogo bolja.

Druženje u "Normal in Linden" i na festivalu "
Klatschmohn" nam je pružilo priliku da lično
razgovaramo sa inkluzivnim osobama,
saznamo o njima prelepe stvari i popijemo
koktele (bezalkoholne i preslatke) i pojedemo po
neku perecu.

Znanje koje smo doneli u Srbiju nadam se da će poboljšati budućnost svih nas, a pogotovo onima kojima je pomoć najpotrebnija.

#inclusion2022



All the posts of young people on social networks are very affirmative an creative

#### The first presentation of the study trip "Inclusion in Hanover" in Germany

July 22, 2022, Kragujevac Red Cross

After the study trip "Inclusion in Hanover" in Germany, which took place on 1-12 June 2022, in the premises of the Kragujevac Red Cross, for representatives of the Kragujevac association of persons with disabilities, a presentation was shown this time.

Secretary of the Kragujevac Red Cross, Nevenka Bogdanović, together with other members of this trip, spoke about the impressions and experiences they had in Hanover.

After a two-year break due to the covid-19 pandemic, the project of the Erasmus Plus program funded by the European Union - "Inclusion and Journalism" has continued.

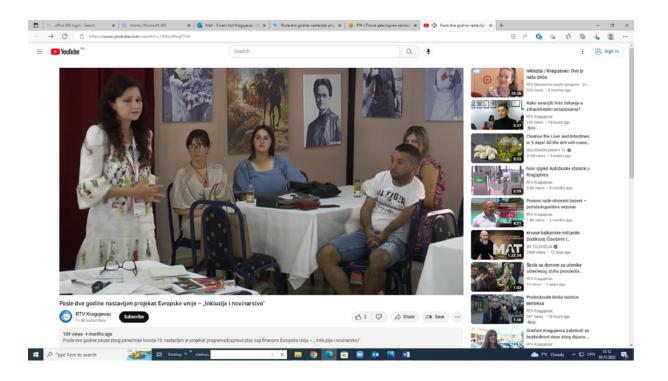
The main goal of the trip is to get to know the approach to inclusion as implemented in German society.

Twelve young people from Kragujevac were able to see first-hand how the inclusion festival is organized, how associations function, participated in workshops, and socialized with the hosts.

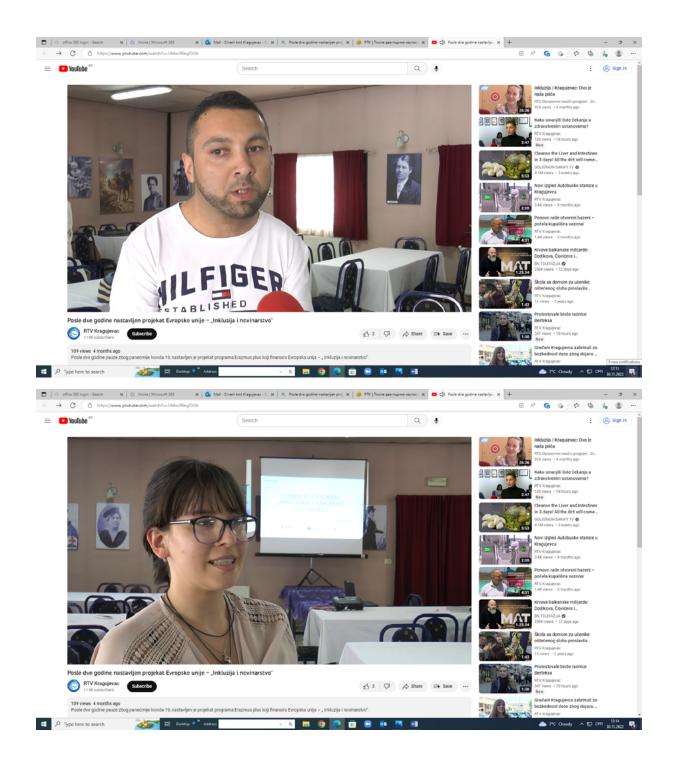
Ten people from Kragujevac, among them two athletes who play table tennis and archery, as well as a young fisherman, made up this year's group of visitors to Hanover.

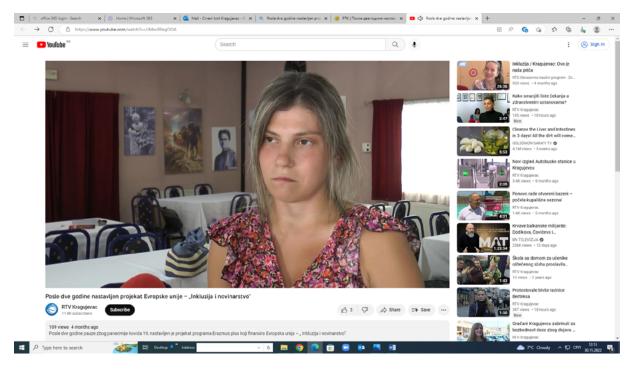




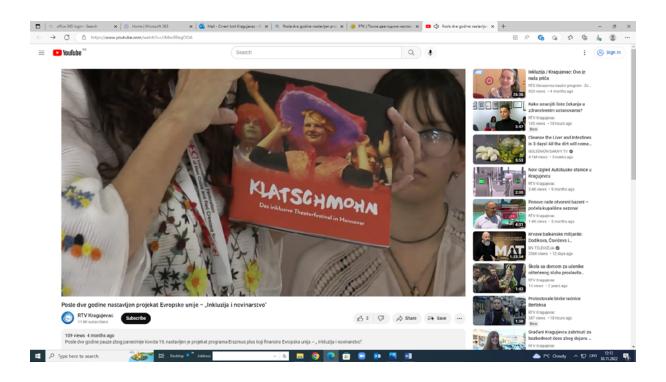








https://www.youtube.com/watch?v=UMncFRegOOA



https://www.youtube.com/watch?v=UMncFRegOOA

Our volunteers provided support at the national para-archery championship organized by the "Oko sokolovo" archery club.



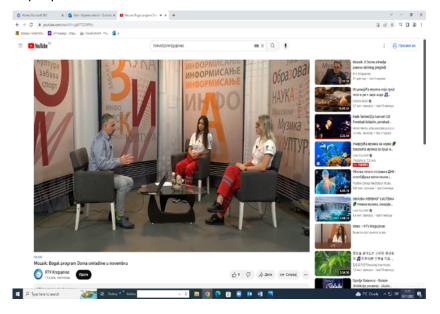






Thank-you note received from "Oko sokolovo" archery club

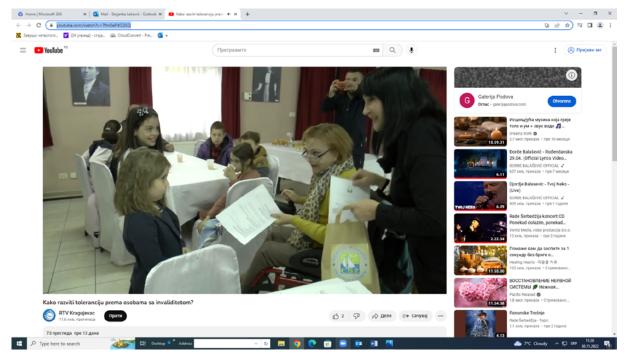
Two female volunteers were guests on the local RTK television, where they spoke about the projects of the Red Cross and the Janun organization, and the ways in which we can make the everyday lives of people with disabilities easier.



https://www.youtube.com/watch?v=jqNT722NPXo

(6:00-18:54)

In the occasion of the International Day of Tolerance, the Center for Independent Living of Persons with Disabilities Kragujevac organized an Open Day at the premises of the Red Cross. The goal is to raise the awareness of young people, in order to accept diversity and develop tolerance towards people with disabilities. Prizes were awarded to the participants of the art and literary con course "Equally Different".



https://www.youtube.com/watch?v=7fm0eP4O2SQ



Толеранција је вредност која се континуирано гради "ДРУШТВУ ЈЕ НАЈТЕЖЕ ЖИВЕТИ СА РАЗЛИЧИТОСТИМА, АЛИ ЈЕ И НАЈОПАСНИЈЕ БИТИ ДРУШТВО БЕЗ ЊИХ!"

У просторијама Црвеног Крста Крагујевац, Центар за самостални живот особа са инвалидитетом Крагујевац обележио 16. новембар — Међународни дан толеранције. На скупу је истакнут значај промоције и улога образовног система у прихватању различитости. Толеранција је поштовање, прихватање и уважавање богатства различитости у културама, обичајима, мишљењима, ставовима, религуској пригадности, боји коже, начину изражавања... То није израз слабости, попустљивости, нити је негативна особина. Толеранција је хармонија у различитостима. Потребно је само прихватити да нисмо сви исти и да је лепота управо у томе. Ако је неко другачији од нас, он нам само може проширити видике и обогатити свакодневицу.

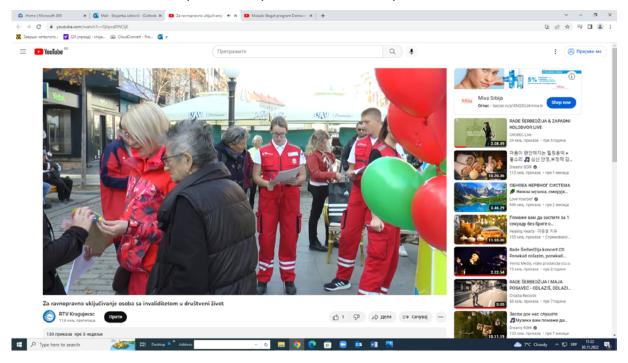
Толеранција је вредност која се гради са ослонцем на људска права и слободе, а увек и лако може бити угрожена. Поред закона и институција које непосредно обезбеђују заштиту права, неогходно је и улагање у развој васпитања и образовања нових генерација у духу разумевања и толеранције.

На данашњем догађају уручене су награде и признања основним школама "Мома Станојловић", "Трећи крапујевачки батаљон", "Јован Поповић" и "Живадинка Дивац" из Крагујевца, чији ђаци су учествовали на ликовно – литерарном конкурсу на тему "Равноправно различити ", организованог у оквиру истоимене кампање, а у циљу промовисања равноправности, толеранције и поштовања различитости у друштву и подизању свести шире заједнице на изазове у инклузији особа са инвалидитетом. Обележавање међународног дана толеранције, Центар за самостални живот ОСИ Крагујевац организује у склопу програма "ПОНОСНИ, РАВНОПРАВНИ, УКЉУЧЕНИ", који суфинансира град Крагујевац и Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, кроз програмски конкурс у 2022.години.



O Nina Prodanović, Danijela Nesovic и још 15

In an action organized by the Center for Independent Living of Persons with Disabilities, young volunteers supported the project "Let's get to know each other" and helped fill out a questionnaire in which fellow citizens could express their opinion on the issue of persons with disabilities.



https://www.youtube.com/watch?v=QlipcdDNOjE



#### Experiences from Hannover on the streets of Kragujevac



Res Publica Kragujevac је са корисником Centar za samostalni zivot OSI Kragujevac на локацији Pesacka Zona Kragujevac.

4. новембар у 12:53 · Kragujevac · €

Res Publika podržava udruženja osoba sa invaliditetom u njihovoj borbi za jednake mogućnosti sa svim drugim građanima u ostvarivanju političkih, ekonomskih, socijalnih i građanskih prava. Verujemo da svi zajedno treba da gradimo društvo u kom će svi ljudi biti ravnopravni, bez obzira na njihovu različitost.

Zato smo se priključili uličnoj kampanji "Ravnopravno različiti- za jednake mogućnosti", a naše predstavnice su imale priliku da bar na kratko iskuse koliko je teško kretati se kroz centar grada ukoliko imate neki hendikep.

#### #primenipratipromeni



📭 Zorka Nedic, Mirjana Djordjevic и још 44

3 дељења



Kragujevac, 3.novembar 2022. - Ulična kampanja "RAVNOPRAVNO RAZLIČITI - ZA JEDNAKE MOGUĆNOSTI"

U prisustvu predstavnika organizacija osoba sa invaliditetom, porodica OSI, uz podršku volontera Crvenog Krsta, medija i gradana, u centralnoj pešačkoj zoni održana je Kampanja u cilju podizanja svesti šire zajednice o pravima osoba sa invaliditetom, izazovima u inkluziji, postojanju prepreka koje rezultiraju diskriminacijom i nejednakošću za ravnopravno uključivanje u društveni život zajednice pripadnika ove manjinske grupe.

U direktnoj komunikaciji sa gradanima saznali smo o njihovim razmišljanjima na temu većeg uključivanja osoba sa invaliditetom u život lokalne zajednice, problemima sa kojima se svakodnevno suočavaju pri ostvarivanju svojih osnovnih prava i zadovoljavanju potreba. Kroz međusobnu interakciju, na način da im se direktno predstave izazovi sa kojima se osobe sa invaliditetom suočavaju u svakodnevnom funkcionisanju, građanima je pružena prilika da jasno spoznaju činjenicu da osobama sa invaliditetom nisu pružene jednake mogućnosti za život u zajednici.

Kampanja je realizovana u okviru projekta "PRIMENI, PRATI, PROMENI", koji sprovodi Centar za samostalni život OSI Srbije u partnerstvu sa članicama mreže, podržanog od strane Vlade Švajcarske, kroz program "Zajedno za aktivno gradansko društvo – ACT".

Aktivním učešćem OSI u zastupanju svojih prava, težimo izjednačavanju njihovih mogućnosti pri ostvarivanju gradarskih, političkih, ekonomskih i socijalnih prava sa svim drugim gradanima. Invaliditet nije ono što čini čoveka socijalnom kategorijom, nego nemogućnost da izabere kuda da se kreće, gde da se obrazuje, živi, leči, zaposli ili uživa u kulturnom i društvenom životu zajednice u kojoj živi.

Jedan od prioriteta ovog projekta je da okupi organizacije osoba sa invaliditetom, kokalne vlasti, medije i celokupnu javnost na izgradnji društva ravnopravno različitih gradana. Projekat treba da na nivou jedinica lokalnih samouprava doprinese promi i efektivnom učešću osoba sa invaliditetom i njihovih porodica u društvenom životu zajednice, kroz javno zagovaranje za doslednu i efikasniju primenu Strategije za unapredenje položaja OSI u Republici Srbiji za period od 2020-2024 godine, kao i pratećeg Akcionog plana.

Podršku realizaciji aktivnosti značajnim delom pružio je i grad Kragujevac, kroz program "PONOSNI, RAVNOPRAVNI, UKLJUČENI", koji realizuje Centar za samostalni život OSI Kragujevac.

- #AKTivnizaiedno
- #AKTivnizajedno #AKTivniGradjani
- #AKTivneZajednice
- #AKTivneZajednice #PokreniPromene

Прикажи превод



🚺 Jelena Milanovic, Nina Prodanović и још 11



# **Центар за самостални живот особа са инвалидитетом Крагујевац** додељује

## **ЗАХВАЛНИЦУ**

# BONOHTEPHMA GPBEHOT KPCTA KPATYJEBAY

За успешну сарадњу и подршку у реализацији конкурса <u>"Раваноправно различити"</u>, организованог у циљу промовисања равноправности, толеранције и поштовања различитости у друштву и подизању свести шире заједнице на изазове у инклузији особа са инвалидитетом.



У Крагујевцу, новембар <u>2022</u>.године



др Милена Стојановић
председница

The "Male Pčelice" Adult Welfare Institution in Kragujevac is a social protection institution intended for the accommodation of adults with severe and severe mental retardation and for the accommodation of mentally ill persons.

The Kragujevac Red Cross donated a weaving loom to the institution "Male Pčelice", which the users of this institution use for occupational therapy.



Folklore group of users of the institution "Male Pčelice"



Chorus of users of the institution "Male Pčelice"

https://www.malepcelice.org.rs/



Greeting card made by users of the mental disorder fund

At the celebration of the 50th anniversary of the "Male pčelice" Institute, Nevenka Bogdanović, secretary of the Kragujevac Red Cross, was presented with a certificate of appreciation for long-term cooperation

Поводом 50 година рада и постојања, Завод за смештај одраслих лица "Мале Пчелице" Крагујевац

Додељује

# ЗАХВАЛНИЦУ

# Црвеном крсту Крагујевац

За дугогодишњу успешну сарадњу и указано поверење

Крагујевац 10. 11. 2022. године





Celebrating 50 years of existence of the Institute "Male Pčelice". Winners of the Acknowledgments



The Minister of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs, Nikola Selaković and the Mayor of Kragujevac, Nikola Dašić, sing together with the users of the center for mental disorders.

On November 16, we marked the International Day of Tolerance by hanging out with children with mental problems from the school "Vukašin Marković".









Friendship tree



Young people continued to socialize and sensitize their environment about inclusion

## **Conclusion**

It is necessary for esperts from Hanover o come to Kragujevac and give advice and recommendations on the spot regarding the improvement of inclusion



